



Yousef M. I. Awad

يوسف محمد ابراهيم عوض

Associate Prof.

Department of English Language & Literature

Faculty of Foreign Languages

Amman 11942

Jordan

y.awad@ju.edu.jo

Tel.: 00962-6-5355000 ext. 24768

UJ Homepage: <http://eacademic.ju.edu.jo/y.awad/default.aspx>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=yYLFaKMAAAAJ&hl=en>

ResearchGate: http://www.researchgate.net/profile/Yousef_Awad3

The National Database for Researchers: [1893] رقم الباحث في قاعدة البيانات الوطنية

Orchid ID: orcid.org/0000-0003-1443-7054

Researcher ID: P-4090-2015

Qualifications:

PhD English and American Studies: University of Manchester, 2011

MA English Language and Literature: University of Jordan, 2004

BA English Language and Literature: University of Jordan, 1998

Administrative Jobs:

Chair of the Department of English Language & Literature (September, 2016 - September, 2017).

Deputy Dean for Administrative Affairs, Faculty of Foreign Languages (September, 2014 - January, 2016).

Research Interests:

- Arabic literature in English.
- Diaspora, ethnicity, migration and identity studies.
- Multiculturalism, cosmopolitanism and postcolonial theory.
- Feminist and gender studies.
- Adaptations and appropriations of Shakespeare.

Academic & Teaching Experiences:

- Visiting Associate Professor at the Department of English: Al-Zaytoonah University of Jordan (2017/2018).
- Associate Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (since June 2015).
- Assistant Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (April 2011 – June 2015).
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: University of Jordan, Jordan, 2004-2006.
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: Al-Ahliyaa Amman University, Jordan, 2006.
- GTA (Graduate Teaching Assistant) at the English and American Studies: University of Manchester, 2007-2009.

Courses Taught at the University of Jordan:

Undergraduate courses:

- English Literature from 1660 to 1798.
- English Literature in the Nineteenth Century.
- English Literature in the Twentieth Century.
- Shakespeare.
- Literary Theory and Criticism.
- Writing Research Papers.
- Translation (Middlebury College Arabic Language Program at the University of Jordan)

Postgraduate courses:

(MA courses)

- The English Novel.
- English Literary Stylistics.
- Modern English and American Poetry.

(PhD courses)

- Major Author (Shakespeare).
- Comparative Readings.
- Arabic Texts in English.

Theses & Dissertations Supervisions:

- The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Chopin's *The Awakening* Kahf's *The Girl in The Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*.
- Resistance, Identity and Music in Toni Morrison's *Jazz*, Diana Abu Jaber's *Arabian Jazz* and Jamal Mahjoub's *The Drift Latitudes*.
- Urban Space and Identity in E. M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*.
- Dress, Identity Construction and Resistance in Arab Women's Literature in Diaspora.
- Disability and Identity Transformation in J.M. Coetzee's *Slow Man* and Selma Dabbagh's *Out of It*.

- Jamal Mahjoub's Appropriation of Joseph Conrad: From Colonial Paradigms to Post-colonial Transformations.
- Animality in African-American Women's Fiction: Stereotypes, Subversion and Self-definition.
- Cultural Trends in Contemporary Diasporic Arab Women's Fiction.

Conferences:

*** I organised this event on December 10th, 2009 at the University of Manchester:**

"Arab Women Writers in Diaspora: Horizons of Dialogue"

A one-day interdisciplinary workshop on the works of Arab women writers in diaspora

*** I presented papers at the following conferences:**

"International Conference for Social Sciences and Humanities"

November 8-11, 2016

University of London, UK.

"9th International IDEA Conference: Studies in English"

April 15-17, 2015

İnönü University, Turkey

"First Symposium on Representations of Home in English-Speaking Literatures and Cultures"

November 12-13, 2014

University of Lisbon, Portugal

"British Shakespeare Association Conference 2014: Shakespeare: Text, Power, Authority"

July 3-6, 2014

University of Stirling, UK

(Presented on my behalf by co-author Dr. Barkuzar Dubbati)

"Face to Face, Page to Page"

April 22-24, 2013

University of Warsaw, Poland

"Fictional Translators in Literature and Film"

September 15-17, 2011

University of Vienna, Austria

"Perspectives on 9/11"

October 8-9, 2010

University of Aix-en-Provence, France

"Postcolonialism and Islam Conference"

April 16-17, 2010

University of Sunderland, UK

"The 2009 conference of the German Association for the Study of British Cultures"

November 19-21, 2009

Universität Paderborn, Germany

“After Writing Back: Present and Future Perspectives in Postcolonial Studies”

October 13-15, 2009

University of Bergamo, Italy

“American Literature Association Symposium on American Fiction 1890 to the Present”

October 8-10, 2009

DeSoto Hilton Savannah, Georgia, US

“Identity, Migration and Women’s Bodies as Sites of Knowledge and Transgression”

December 17-19, 2008

University Of Málaga, Spain

“Senses”

December 7, 2007

University of Manchester

*** Awards:**

- Study in the US institute on “Cotemporary American Literature”
Sponsor: The US Department of State
Host: University of Louisville from 15 June to 28 July, 2012.
- Visiting Researcher
Sponsor: The University of Jordan
Host: Lancaster University, UK, from 24 January to 9 June, 2016.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: University of Helsinki, Finland, from 3 to 7 April, 2017.
- Visiting Scholar
Sponsor: Erasmus + for International staff mobility
Host: National and Kapodistrian University of Athens, from 29 May to 2 June, 2017.

*** Memberships:**

I- Journals:

- *Critical Survey.*
- *The Journal of Commonwealth Literature.*
- *Arab World English Journal (AWEJ).*
- *Journal of Literature and Art Studies.*
- *Journal of Arts and Humanities.*
- *Advances in Literary Studies.*
- *Cultural and Religious Studies.*
- *International Journal on Studies in English Language and Literature.*
- *International Journey of Humanities and Cultural Studies.*
- *Arts and Social Sciences Journal.*
- *Studies in Linguistics and Literature.*
- *Annals of Language & Literature.*
- *World Journal of Social Science Research (WJSSR).*
- *American Research Journal of English and Literature (ARJEL).*
- *International Journal of Humanities, Social Sciences and Education.*

II- Associations:

- Arab American Studies Association.
- The Association of Professors of English & Translation at Arab Universities (APETAU).
- The International Association for the Philosophy of Sport (IAPS).

* Publications:

Monographs:

Awad, Yousef. *The Arab Atlantic: Resistance, Diaspora, and Trans-cultural Dialogue in the Works of Arab British and Arab American Women Writers*. Saarbrücken, Germany: Lambert Academic Publishing, 2012.

Articles and Chapters in Books (in English):

Single Author:

Published

Awad, Yousef, 'Bringing Lebanon's Civil War Home to Anglophone Literature: Alameddine's Appropriation of Shakespeare's Tragedies,' *Critical Survey* 28.3 (2016): pp. 86–101.

-----, 'Football in Arabic Literature in Diaspora: Global Influences and Local Manifestations,' *International Review for the Sociology of Sport* 51.8 (2016): pp. 1005–1021.

-----, 'The Translator as a Fictional Character in the Works of Arab Women Writers in Diaspora,' *Dirasat: Human and Social Sciences* 43.1 (2016), pp. 295-306.

-----, "'I could right what had been made wrong': Laila Lalami's appropriation of Aphra Behn's *Oroonoko*,' *AWEJ* 6.3 (2015), pp. 191-204.

-----, 'Food for Thought: Un/savoury Socio-economic Im/mobility in Laila Lalami's *Secret Son*,' *Middle Eastern Literatures* 18.2 (2015), pp. 109-121.

-----, 'Displacement, Belonging and Identity in Susan Muaddi Darraj's *The Inheritance of Exile*,' *Studies in Literature and Language* 10.2 (2015), pp. 1-10.

-----, 'Muslim immigrants and football in Amara Lakhous's fiction,' in *Sport in Islam and Muslim Communities*, ed. by Alberto Testa and Mahfoud Amara (New York & London: Routledge, 2015), pp. 141-156.

-----, 'Writing from the Margins of the Nation: Leila Aboulela's *Lyrics Alley*,' *AWEJ*, Special Issue on Literature No. 2 (October, 2014), pp. 69-81.

-----, "'The Other-Others? Hidden Arabs': Fadia Faqir's *My Name is Salma* and the Experience of the Arab Female Immigrants to Britain,' in *Spatial Representations of British Identities*, ed. by Merle Tönnies and Heike Buschmann (= *anglistik & englischunterricht*, 74 (2012)), pp. 205-19.

-----, 'Transnational Feminism in Soueif's *The Map of Love* and Aboulela's *Minaret*', in *Identity, Migration and Women's Bodies as Sites of Knowledge and Transgression*, ed. by M^a Isabel Romero and Silvia del Pilar Castro Borrego (Oviedo, Spain: KRK publishers, 2009), pp. 135-45.

Co-author

Published

Awad, Yousef and Al-Shetawi, Mahmoud F., 'Jamal Mahjoub's *The Carrier* as a Re-writing of Shakespeare's *Othello*,' *International Journal of Applied Linguistics and English Literature* 6.5 (2017), pp. 173-181.

Awad, Yousef and Zuhair, Tareq, 'Hideous Hydropolitics in Darraj's *A Curious Land*,' *Arab Studies Quarterly* 39.2 (2017), pp. 842-860.

Ulayyan, Huda and Awad, Yousef, 'The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Kahf's *The Girl in the Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)* 16 (2016), pp. 27-42.

Awad, Yousef and Tayem, Ghada, 'Winners and Losers: Morocco's Market Liberalization and Contemporary Cultural Representations,' *Canadian Social Science* 11.3 (2015), pp. 76-86.

Al-Adwan, Amer and Awad, Yousef, 'Translating Islam in Diaspora: Leila Aboulela's *The Translator*,' *Jordan Journal of Applied Sciences* 15.2 (2013), pp. 347-360.

Accepted

Awad, Yousef and Dubbati, Barkuzar, 'Hamlet's Road from Damascus: Potent Fathers, Slain Ghosts and Rejuvenated Sons,' *Borrowers and Lenders: The Journal of Shakespeare and Appropriation* (2017), forthcoming.

Book Reviews:

Awad, Yousef, 'Book Review of Naomi Sakr's *Arab Television Today*,' *Journal for Cultural Research* 16.2-3 (2012), pp. 319-22.

-----, 'Book Review of Amal Talaat Abdelrazek's *Contemporary Arab American Women Writers: Hyphenated Identities and Border Crossing*,' *Feminist Theory* 12.2 (2011), pp. 98-100.

أبحاث باللغة العربية:

"النسوية الإسلامية: رؤية تحليلية من واقع الأدب المعاصر" بحث منشور في مجلة *الروزنا*، العدد 10 (2012): ص 65 - 72.

"مراجعة نقدية لرواية أرض طيبة للراوية ندى جرار" *المجلة الثقافية*، 83 (2013): ص: 169-177.

"مواقف" لأحمد المجدوبة: أفاق جديدة في القصة العربية القصيرة" مراجعة نقدية منشورة في صحفي بتاريخ 2014/11/4 ومتوفرة على الرابط التالي: <http://www.sahafi.jo/files/ba02b2d9645bd1ee50153b0545750da8464f1f16.html>

*** Current Research Projects:**

Guest editor for a special issue on football & literature by *Critical Survey*.

*** References:**

- 1- Prof. Ahmad Y. Majdoubah, Vice President for Humanities Faculties, University of Jordan. E-mail: amajduba@ju.edu.jo.
- 2- Prof. Mahmoud Al-Shra'ah, Dean of the Faculty of Foreign Languages, University of Jordan. E-mail: Alshetawi_m@ju.edu.jo.
- 3- Dr. Lindsey Moore, Senior Lecturer, English & Creative Writing, Lancaster University, E-mail: l.c.moore@lancaster.ac.uk.